

# PRODUCTION CRÉATIVE ET EFFICACE DE CATALOGUES : THOMAS COOK VOUS MONTRE COMMENT FAIRE

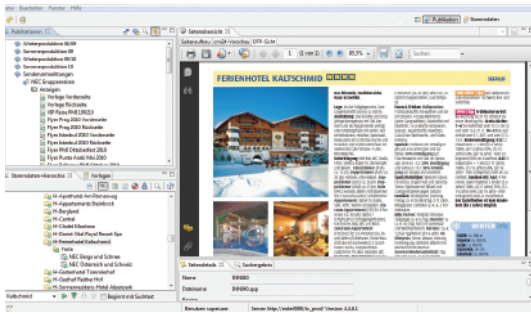
**S'agissant de la production de ses catalogues, Thomas Cook AG compte sur cmi24, une solution de publication dynamique basée sur QuarkXPress Server, pour diminuer le recours aux services d'agences externes.**

Thomas Cook AG est une filiale à 100 % de Thomas Cook Group plc. La société rassemble les activités des groupes situés en Allemagne, en Autriche et en Suisse, et propose une gamme complète de services touristiques pour différentes clientèles cibles. En Allemagne, Thomas Cook AG se classe au deuxième rang des fournisseurs de services et produits touristiques, avec un effectif de quelque 4200 employés. Depuis 2009, Thomas Cook s'appuie sur une solution innovante pour la production automatisée de ses catalogues : il s'agit de cmi24, une solution de publication dynamique basée sur QuarkXPress® Server. Cette solution permet de gérer et de mettre à jour les images, les textes et les informations sur les produits dans une base de données centrale, ainsi que de les combiner dans des mises en page finales de qualité prêtes à l'impression pour différents catalogues et brochures, le tout en quelques étapes seulement, pour la plupart automatisées. L'intégrité de la marque est ainsi garantie à tout moment.



L'un des plus grands défis auxquels doit faire face chaque jour le groupe de tourisme international Thomas Cook réside dans la nécessité de publier sans cesse de nouvelles offres de vacances sous une forme attrayante tant sur le plan visuel que sur celui du contenu. De surcroît, il faut le faire dans différentes langues, pour différentes enseignes et clientèles cibles du monde entier, via différents canaux, le tout sans nuire à l'identité de l'entreprise. Les principales enseignes du groupe — notamment Neckermann Reisen, avec sa vaste gamme de voyages au rapport prestations/prix très intéressant, et Thomas Cook Reisen, avec ses offres de séjours pour les clients exigeants — proposent des produits conçus sur mesure pour chaque groupe de clientèle. Or, derrière chaque catalogue, dépliant ou dossier produit pour chacun des groupes en question, se trouve une énorme quantité d'images, de textes et d'informations sur les produits qui doivent être gérés, actualisés et fournis prêts à l'emploi sur différents supports publicitaires.

Pour mettre sur pied un processus de publication efficace et économique, Thomas Cook cherchait une solution qui permette de stocker et modifier les textes et contenus visuels sur une base standardisée et autorise l'accès à la demande à la toute dernière version de ces données lorsqu'il deviendrait nécessaire de produire de nouveaux catalogues et brochures. La majorité des opérations — qui auparavant étaient effectuées manuellement — devait être automatisée, afin d'alléger les processus de production et d'économiser du temps et de l'argent. En même temps, du fait qu'elle soit une entreprise de tourisme, Thomas Cook tient particulièrement à ce que son portefeuille de produits soit publié sous une forme qui allie haute qualité graphique et attrait visuel, parce que la présentation visuelle joue un rôle décisif dans la décision que va prendre le client quant à une offre de vacances. Par conséquent, Thomas Cook était à la recherche d'un logiciel qui fournisse non seulement des méthodes de travail automatisées et standardisées, mais qui offre aussi d'excellentes options créatives.



## THOMAS COOK AG

Oberursel (près de Francfort), Allemagne  
<http://www.thomascook.info>

## EGGHEADS CMS GMBH

Bochum, Allemagne  
<http://eggheads.de>

### DÉFIS :

- Fournir des informations, des images et des textes à partir d'une base de données de produits organisée géographiquement, avec différentes options descriptives par objet permettant l'utilisation dans différents catalogues et brochures, le tout d'un simple clic sur un bouton
- Réduire les délais de production des catalogues et brochures, rendre les processus plus efficaces
- Garantir l'uniformité de l'image de marque des différentes enseignes dans les supports publicitaires

### SOLUTIONS QUARK :

- QuarkXPress Server comme technologie de base de la plate-forme cmi24 de eggheads
- La puissance de conception de QuarkXPress est associée à des performances de niveau serveur

### RÉSULTATS :

- Production automatisée d'un catalogue, avec un degré élevé de marge de manœuvre pour les équipes de création de gabarits
- Minimisation des exigences de finalisation
- Recours aux agences externes en diminution de 50%
- Economie de temps et d'argent

## Une solution complète englobant tout le processus

Du fait de l'expiration des contrats de maintenance du système qui avait été utilisé précédemment pour la production de catalogues, Thomas Cook a décidé d'équiper tous les départements impliqués dans le processus de publication d'une solution entièrement nouvelle. Une étude de marché a donc été menée avec le plus grand soin et a débouché sur la décision d'utiliser la solution de publication cmi24 de la société eggheads CMS GmbH.

La solution cmi24 est basée sur QuarkXPress Server. Cette technologie essentielle de publication dynamique signée Quark associe dans un même moteur les fonctionnalités typographiques et graphiques de pointe de QuarkXPress à des moyens évolutifs de composition et de rendu, afin d'offrir des applications et solutions de publication complexes et automatisées. Les intégrateurs système, les développeurs et les clients utilisent QuarkXPress Server pour la publication Web-to-print, la publication de données variables, l'automatisation d'annonces publicitaires, la création de documents PDF à la demande, la publication d'informations personnalisées et le marketing individualisé.

« Le gros avantage de QuarkXPress Server, c'est que les environnements de développement sont basés sur des standards tels que Java, JSP, ASP/.NET, PHP et Visual Basic, ainsi que sur des protocoles comme HTTP et SOAP », déclare Wolfgang Wichert, PDG de eggheads CMS GmbH. « Cela permet de connecter le système aux architectures informatiques existantes à la fois rapidement et facilement ».

La solution cmi24, qui prend en charge l'intégralité du processus, depuis l'apport et la gestion des données multimédia jusqu'à la conception, l'édition et la publication des catalogues et autres supports publicitaires, fournit le logiciel permettant de gérer les informations de production et s'articule autour de QuarkXPress Server. Les modifications effectuées par les utilisateurs sur un élément de contenu vont apparaître automatiquement dans tous les projets auxquels celui-ci a été affecté : dans les catalogues et autres supports imprimés, sur le site Web, au format BMEcat ou dans d'autres formats.

L'investissement dans le système de publication dynamique cmi24 s'est révélé payant. Depuis que Thomas Cook utilise la nouvelle solution pour produire ses catalogues et brochures, le staff interne est en mesure d'exécuter lui-même des activités qui devaient auparavant être confiées à des agences de reprographie externes — et ce même pendant le processus dit de "briefing", au cours duquel le design visuel de l'offre est défini. Ceci inclut, par exemple, la création d'aperçus, l'ajustement des textes et la modification des images. Certaines de ces tâches sont effectuées par le système en mode entièrement automatique. Par conséquent, il est possible de faire beaucoup moins appel aux agences de reprographie, ce qui se traduit par des gains considérables pour Thomas Cook en termes de temps et d'argent.

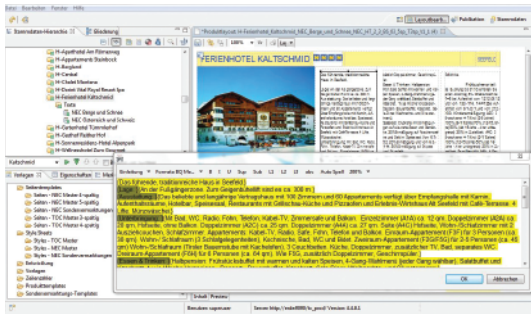
Grâce au composant central SGC/PIM du système cmi24, la totalité des contenus est automatiquement disponible pour toutes les publications, ce qui a pour effet de supprimer le doublonnage des opérations intervenant dans la gestion et la mise à jour des informations, images et textes.

En plus de servir d'interface XML avec divers systèmes ERP et de gestion de supports, la solution de publication dynamique cmi24 offre également la fonctionnalité de conception et de mise en page entièrement personnalisée de QuarkXPress, associée aux performances de niveau serveur et aux options d'automatisation de QuarkXPress Server. Kai Remy, responsable des processus de production et Crossmedia-DB chez Thomas Cook, se déclare satisfait : « Grâce à cmi24, nos chefs de produit sont désormais en mesure de modifier eux-mêmes rapidement et efficacement les pages des catalogues dont ils sont responsables, et ils peuvent contrôler la mise en page à tout moment en qualité éprouvée d'un simple clic de souris. L'opération est donc moins coûteuse en temps, en argent et... en énervement ».

## Les maquettes intelligentes garantissent l'intégrité de la marque et assurent l'auto-ajustement de la géométrie des mises en page

Qu'il s'agisse de catalogues ou de brochures, chez Thomas Cook, chaque mise en page repose sur un modèle. Les modèles contiennent les spécifications de conception pour la production des mises en page et, par conséquent, ils jouent un rôle très important en vue du respect de l'identité d'entreprise de chaque enseigne.

Par ailleurs, ces maquettes sont dotées d'un certain degré d'intelligence, ce qui leur permet d'automatiser les ajustements dont se chargeaient auparavant les agences de reprographie. « Par exemple, si un utilisateur a besoin très exactement d'une ligne de plus que ce qui est spécifié, les images bordant le texte vont être coupées de cinq millimètres. Ainsi, on



« Grâce à cmi24, nos chefs produits sont désormais en mesure de modifier eux-mêmes rapidement et efficacement les pages des catalogues dont ils sont responsables, et ils peuvent contrôler la mise en page à tout moment en qualité épreuve d'un simple clic de souris. L'opération est donc moins coûteuse en temps, en argent et... en énerverment ».

— Kai Remy, responsable des processus de production et Crossmedia-DB chez Thomas Cook AG

peut maintenir les formats de police tout en conservant suffisamment de flexibilité », explique Kai Remy. « D'autres règles définissent, par exemple, que d'une manière générale, les textes sont prioritaires par rapport aux images, ou que les tableaux de voyages peuvent déplacer tout le reste de ce qui se trouve sur la page. On veille ainsi à ce que les principales informations sur un produit de vacances puissent trouver place dans la mise en page, même si cela implique de laisser de côté d'autres composants moins importants ».

Thomas Cook dispose de ses propres créateurs de modèles qui conçoivent ceux-ci au moyen de cmi24 dans un éditeur de mise en page graphique complété par un ensemble dynamique de règles pour le rendu des illustrations complexes. Toutes les fonctions créatives de QuarkXPress sont mises en œuvre à cette fin. Les pages de catalogue peuvent être automatiquement créées à l'aide d'un générateur ou de façon interactive par l'utilisateur. Il est possible de générer un fichier PDF ou un document QuarkXPress en ligne à tout moment. En fonction de son profil de droits, un graphiste peut créer des modèles tant de pages que de sections.

### La structure du catalogue : design automatisé

Dans la production d'un catalogue, le travail de base consiste à planifier et à organiser le catalogue, soit essentiellement toute la conceptualisation du catalogue. Lorsqu'ils planifient la structure du contenu (planification des sections), les planificateurs de pages définissent une organisation pour chaque page au moyen de cmi24. Pour cela, ils sélectionnent des modèles et les affectent aux différentes pages du catalogue. Le chemin de fer spécifique, par exemple, le nombre de pages que comptera une section à propos d'un certain pays de destination, mais aussi le nombre d'objets affichés sur la page et la place disponible pour chaque objet sur la page. Un objet peut être un pays, une destination, une ville, un hôtel, un circuit ou une prestation particulière. L'objectif est de représenter la structure de contenu d'un catalogue dans sa totalité.

Pour faire en sorte que les tâches soient clairement réparties dans les processus aval, le groupe de travail définit les personnels qui réaliseront chacune d'elles lors de la phase de planification du catalogue, ainsi que celui qui sera chargé de traiter et finaliser les données. Les droits sont affectés en fonction de ces décisions, ce qui fait que les chefs de produit et graphistes enregistrés dans le système ne peuvent modifier que les parties sur lesquelles ils sont habilités à intervenir. Ceci garantit une parfaite transparence et contribue à éviter les erreurs dues à des responsabilités insuffisamment clarifiées.

Le résultat de cette phase de planification de catalogue et de plan est la structure complète du nouveau catalogue, qui contient non seulement des chapitres et des pages, mais aussi la position des objets et les utilisateurs responsables d'éditer les diverses sections.

### Du briefing à la mise en page finale en quelques minutes à peine !

Le briefing a pour but de définir les représentations visuelles des offres prises individuellement (par exemple, pour chaque hôtel) et de combiner tous les éléments associés — tels que les textes, images, logos, pictogrammes et tableaux — en une image globale harmonieuse de l'offre. Grâce au processus automatisé faisant appel à cmi24 et QuarkXPress Server, le "briefing" chez Thomas Cook se résume essentiellement au processus de mise en page proprement dit. Dès que des décisions sont prises quant à la représentation visuelle de chacun des produits dans le catalogue, les données, textes et images issus de la base de données produits sont automatiquement intégrés dans les pages QuarkXPress. Comme la base de données produits contient déjà des informations pour chaque objet (par exemple, pour chacun des hôtels) définissant les images ou autres informations qui sont prioritaires et celles qui peuvent être laissées de côté en cas de manque de place, seuls les composants qu'il est possible de loger dans la mise en page sont importés. À l'issue du processus de briefing, on dispose donc de pages QuarkXPress prêtes à la production qui incluent toutes les images à utiliser. Les utilisateurs peuvent modifier les données directement au moyen de la fonction Web-to-print, ou bien archiver les pages de mise en page et les extraire. Le système prend également en charge le flux de travail PDF classique pour la modification des pages.

### Des changements implémentés en quelques secondes... Impressionnant !

Le rendu d'une page ou section est effectué seulement après qu'un chef de produit l'a approuvé. C'est la garantie d'une vitesse de traitement élevée lors du processus créatif. « Grâce aux performances qu'autorise QuarkXPress Server, nous continuons de susciter l'enthousiasme chez nos clients », confie Wolfgang Wichert. « Les utilisateurs peuvent afficher immédiatement un aperçu d'un bon à tirer ou différentes mises en



« Grâce aux performances qu'autorise QuarkXPress Server, nous continuons de susciter l'enthousiasme chez nos clients »

— Wolfgang Wichert, PDG de la société eggheads CMS GmbH

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations sur un témoignage spécifique ou découvrir comment votre entreprise peut tirer profit des produits et solutions Quark, visitez le site [Web euro.quark.com/fr](http://www.euro.quark.com/fr) ou contactez-nous par email ou par téléphone. Vous trouverez ci-dessous nos différentes coordonnées. Si vous désirez communiquer votre témoignage à Quark en vue d'une publication, prenez contact avec l'équipe de Relations Publiques de Quark à l'adresse [pr@quark.com](mailto:pr@quark.com).

**North America**  
 Quark Inc.  
 1800 Grant Street  
 Denver, CO 80203  
[solutions@quark.com](mailto:solutions@quark.com)  
[www.quark.com](http://www.quark.com)  
 +1.800.676.4575  
 +1.303.894.8888

**Europe**  
 Quark Media House Sarl  
 406-408 Strand  
 London WC2R 0NE  
 United Kingdom  
[SolutionsEU@quark.com](mailto:SolutionsEU@quark.com)  
[www.quark.com/en](http://www.quark.com/en)  
 +41 (32) 720 1414

**Asia**  
 Quark India Pvt Ltd.  
 A 45 Industrial Area  
 Phase VIII B Mohali 160059  
 Punjab, India  
[solutions@quark.com](mailto:solutions@quark.com)  
[www.quarkindia.com](http://www.quarkindia.com)  
 +91.172.2299.131

**Japan**  
 Quark Japan K.K.  
 West 248 bldg.  
 2-4-8 Ebisu-nishi  
 Shibuya-ku, Tokyo  
 150-0021 Japan  
[SolutionsJapan@quark.com](mailto:SolutionsJapan@quark.com)  
[japan.quark.com](http://japan.quark.com)  
 +81-3-3476-9440

page d'une même page. Ceci permet de prendre des décisions sur des détails de mise en page et de les implémenter très rapidement ». Ainsi, même les modifications de dernière minute ne représentent plus nécessairement une grosse perte de temps.

### Une seule source de données pour de nombreuses publications

L'élément central de tout catalogue réside dans les textes et informations visuelles concernant un pays, une destination, un hôtel, un circuit ou une prestation particulière. Toutes ces informations doivent être liées les unes aux autres. Les données figurant dans un inventaire courant peuvent être intégrées à cmi24 en liaison avec un projet ou indépendamment de celui-ci. Même si ces données sont affectées à plusieurs publications — par exemple, un catalogue et plusieurs brochures comportant des offres spéciales —, il faut qu'elles soient gérées et mises à jour en un lieu unique, et elles seront actualisées automatiquement dans toutes les publications auxquelles elles ont été affectées. La gestion des données peut s'effectuer avant qu'ait lieu la planification des pages d'un catalogue, ou bien pendant les travaux sur le design visuel (briefing), la communication bidirectionnelle du module de briefing et de la base de données produits permettant de procéder de deux manières : au moyen d'un éditeur affiché dans le module de briefing ou avec l'éditeur disponible dans la base de données produits. Par conséquent, l'objet à actualiser n'existe qu'une seule fois sous forme de jeu de données, et toujours dans sa toute dernière version.

### La gestion des données en double appartient au passé

La solution eggheads permet de recueillir toutes les informations pertinentes à propos d'un objet qui sera utilisé dans une brochure et de les stocker — indépendamment de leur représentation visuelle — dans la base de données produits de cmi24. Il est également possible de rassembler et stocker des méta-informations pour en faciliter l'affectation ou le classement.

Le processus Content Task Force (exclusivité eggheads) vous permet de construire une base de données produits et médias à partir de vos pages de PAO existantes. Dans ce processus, des technologies de reconnaissance de schémas sont mises en œuvre afin de transférer automatiquement les données structurées de catalogue des pages de PAO dans la base de données sans devoir les ressaisir ou les numériser. Il est ainsi possible de créer une base de données produits en partant de pages de mise en page existantes. Ceci constitue un avantage considérable pour les entreprises qui n'ont jamais utilisé de base de données produits.

« Il est très agréable de constater l'évolution favorable qu'a connu notre partenariat de longue date avec eggheads. À l'heure actuelle, il n'existe sur le marché que peu de solutions comme cmi24, complexes mais abouties et faciles à mettre en œuvre », déclare Matthias Gilke, responsable marketing pour l'Europe centrale chez Quark. « Cette solution de publication dynamique, avec son interface multilingue, sa structure modulaire et son haut niveau d'évolutivité, peut être utilisée de bien des façons car elle autorise des ajustements en fonction du secteur industriel et du projet. Grâce à son interface XML, il est également possible de la connecter à des systèmes tiers — par exemple, dans les domaines de la bureautique, du Web, des médias ou de la traduction. De cette façon, eggheads et Quark mettent conjointement à la disposition de leurs clients les options créatives de QuarkXPress en association avec des processus de publication fortement automatisés et la flexibilité du format XML, ouvert sur l'avenir. Et c'est exactement comme cela que nous sommes en mesure de rendre la publication plus économique et efficace qu'elle ne l'a jamais été ».